

Benutzerhandbuch FarmLink Ver. 1.1

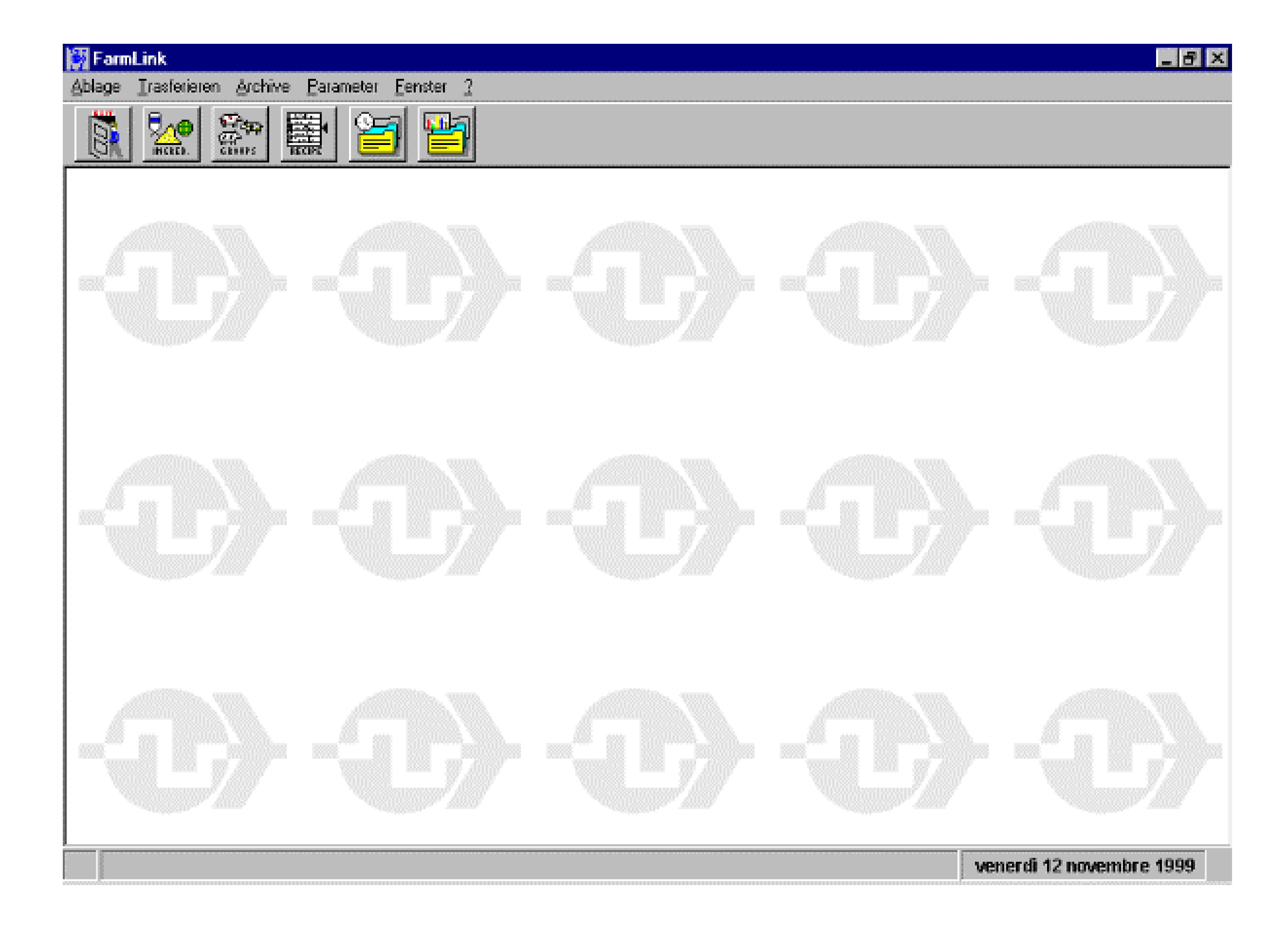
deutsch

INHALT

EINLEITUNG FARMLINK

FarmLink ist ein Programm, daß zur Kontrolle, Verarbeitung und Datenübertragung von Datalinker, Speicherpartone und Wiegesystem FarmScale dient. Es ermöglicht das Erstellen und Bearbeiten von Rezepten, das Kontrollieren der Abweichungen beim Ausführen des Programmierten, die Daten in Statistiken zu verarbeiten und die Vorräte zu überwachen.

Auch wenn das Programm sehr einfach zu bedienen ist, empfiehlt es sich auf jeden Fall zuerst die Anleitung aufmerksam zu lesen.



SO BEGINNEN SIE RICHTIG

Nach der Installation des Programmes sollten folgende Operationen in chronologischer Reihenfolge durchgeführt werden:

1. Datalinker mit eingesteckter Speicherpatrone an einen der serienmäßigen Schnittstellen Ihres Computers anschließen.
2. Das Programm FarmLink starten, unter Verwendung der vorhandenen Verbindung START/PROGRAMME/FARMLINK.
3. Die lokale Währung eingeben.
4. Die zu verwendenden Zutaten benennen.
5. Die Gruppen der Tiere benennen.

6. Ein Rezept erstellen.

7. Auf die Speicherpatrone schreiben.

8. Das Programm beenden, die Speicherpatrone entnehmen und an der Gewichtsanzeige FarmScale einstecken.

Wir enpfehlen die relativen Daten regelmäßig auf "durchgeführte Operationen" zu überschreiben.

1. Datalinker mit eingesteckter Speicherpatrone an eine der serienmäßigen Schnittstellen Ihres Computers anschließen.

2. Das Programm FarmLink starten, unter Verwendung der vorhandenen Verbindung START/PROGRAMME/FARMLINK.

3. Wählen Sie aus dem Hauptmenü ÜBERTRAGEN/SPEICHERPATRONE LESEN aus.

4. Einen Moment warten bis das Verfahren vollständig durchgeführt ist. Das chronologische Archiv der Speicherpatrone öffnen um das Durchgeführte zu überprüfen. Nun sind die Daten in einer Ablage auf dem PC gespeichert und können je nach Bedarf verarbeitet werden. Die Speicherpatrone ist dazu nicht mehr erforderlich.

EINGABE VALUTEN

1. Wählen Sie im Hauptmenü ARCHIV/VALUTEN aus.

2. F5 anklicken oder drücken um die gewünschte Währung auszusuchen.

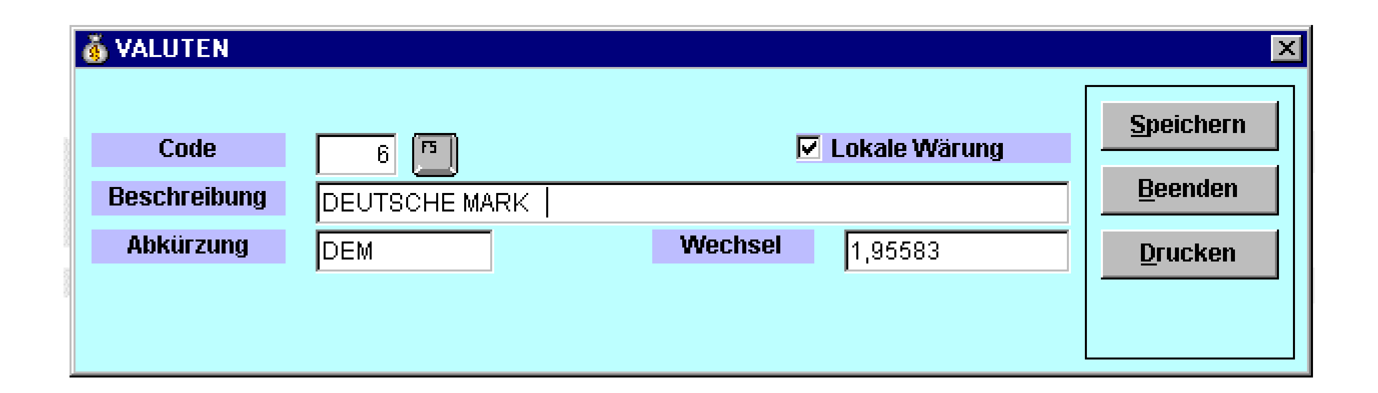
3. Geben Sie in die Spalte WECHSEL den Wechselkurs der Währung zum Euro ein.

4. Wird die Währung zu administratieven Berechnungen verwendet, wählen Sie LOKALE WÄHRUNG aus.

5. Um eine Währung einzusetzen, die nicht in der Liste enthalten ist, können all jenen verwendet werden, bei denen noch keinen Wechselkurs eingegeben ist.

6. Mit SICHERN können die durchgeführten Operationen gespeichert werden, mit BEENDEN löschen Sie diese.

7. Wenn Sie einen Ausdruck aller vorhandenen Valuten wünschen, drücken Sie DRUCKEN.

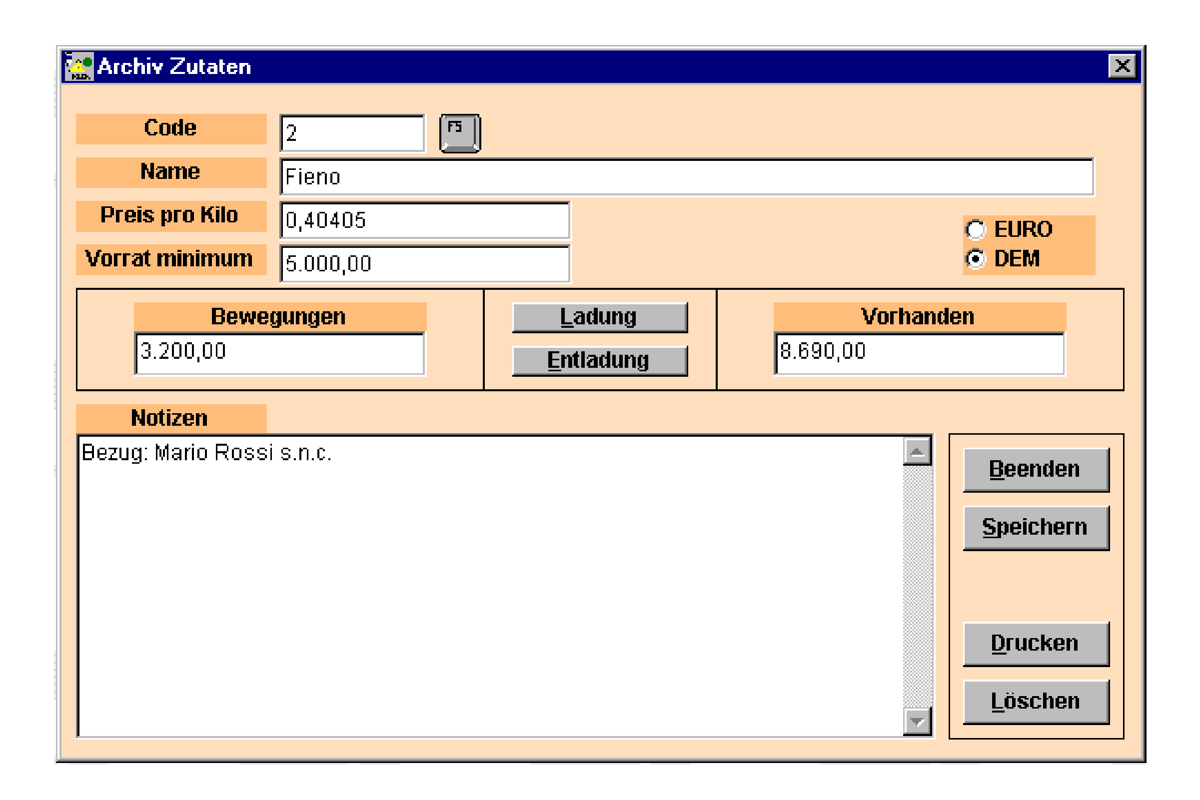


EINGABE UND ÄNDERUNG DER ZUTATEN

Das folgende Fenster ermöglicht die Eingabe oder das Ändern der Zutaten, die in einem oder mehreren Rezepten enthalten sind.

Weiter ermöglicht es die Eingabe der verschiedenen Parameter assoziiert auf jede Zutat:

1. Wählen Sie aus dem Hauptmenü ARCHIVE/ARCHIV ZUTATEN aus oder klicken Sie die Schnellsuchtaste unter dem Hauptmenü  an.
2. Geben Sie den Namen der Zutat in die Spalte NAME ein.
3. Geben Sie in die Spalte PREIS PRO KG die Kosten der Zutat ein. Achten Sie bei der Eingabe auf die ausgewählte Währung.
4. Geben Sie in die Spalte MINIMALVORRAT den gewünschten Lagerstand in kg ein, unter dem das Programm Sie auf das Fehlen der Zutat hinweist. Diese Vorwarnung ist in Funktion wenn HINWEIS ZUTAT UNTER MINIMALVORRAT im Menü PARAMETER ausgewählt ist.
5. Geben Sie in die Spalte BEWEGUNGEN das Gewicht in kg der dazugegebenen oder abgezogenen Menge der Zutat ein. Um die eingegebene Summe zu der bereits EXISTENTEN Summe zu addieren, drücken Sie EINGANG, um sie abzuziehen, drücken Sie ENTNAHME.
6. Eventuelle Hinweise in die Spalte NOTIZEN eingeben.
7. Durch anklicken der Taste SICHERN wird die Operation gespeichert, mit der Taste BEENDEN wird sie gelöscht.
8. Wenn Sie eine Liste aller Zutaten haben wollen, DRUCKEN anklicken.
9. Wollen Sie eine Zutat löschen, die Taste LÖSCHEN drücken und den Vorgang mit JA bestätigen.



EINGABE VON GRUPPPEN

Das folgende Fenster ermöglicht die Eingabe der verschiedenen Gruppen der Tiere und die Notierung wichtiger Hinweise.

1. Wählen Sie aus dem Hauptmenü ARCHIVE/ARCHIV GRUPPEN aus oder klicken Sie die Schnellsuchtaste unter dem Hauptmenü an.

1. Geben Sie den Namen der Gruppe der Tiere in die Spalte GRUPPENNAME ein.

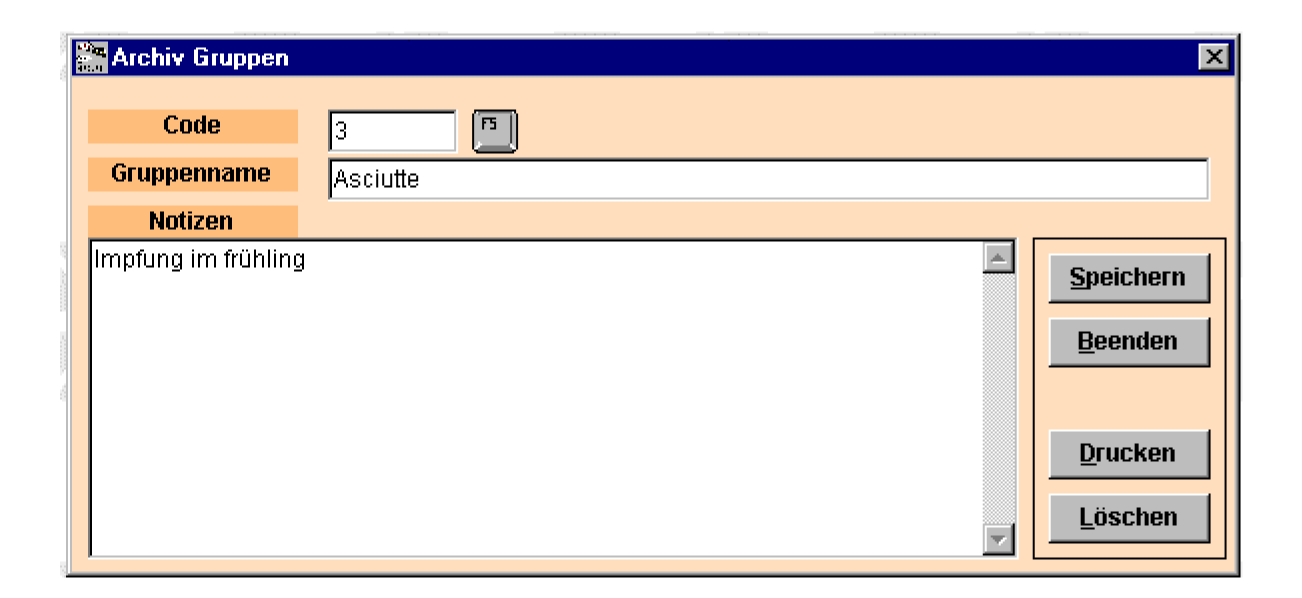
2. Schreiben Sie eventuelle Hinweise in die Spalte NOTIZEN.

3. Um eine existente Gruppe abzuändern, die Taste F5 drücken bzw. anklicken und das Gewünschte auswählen.

4. Die Durchgeführte Operation mit SICHERN bestätigen oder mit BEENDEN anullieren.

5. Wenn Sie eine Liste aller Gruppen haben möchten, DRUCKEN anklicken.

6. Wollen Sie eine nicht mehr verwendete Gruppe löschen, drücken Sie LÖSCHEN und bestätigen mit JA.



ERSTELLEN UND BEARBEITEN VON REZEPTEN

Das folgende Fenster ermöglicht das Erstellen bzw. Bearbeiten von Rezepten. Zum Erstellen eines Rezeptes muß folgendes eingegeben werden:

- Name und Menge der Zutat pro Tier.

- Name der Gruppe und die Stückzahl.

- Mischungszeit in Minuten (wenn erwünscht).

Folgende Werte werden daraus automatisch berechnet:

- Kosten jeder einzelnen Zutat.

- Kosten der Mischung.

- Prozentuelle Anteil der einzelnen Zutaten.

- Summe der Zutaten pro Tier.

- Gesamtzahl der eingegebenen Tiere.

So wird programmiert:

1. Wählen Sie aus dem Hauptmenü ARCHIVE/BEARBEITETE REZEPTE aus oder drücken  Sie die Schnellsuchtaste unter dem Hauptmenü .

2. Den Rezeptnamen in die Spalte REZEPTNAME eingeben oder auswählen (bei gedrückter F5 Taste wenn bereits exestent).

3. Die gewünschten Zutaten aus der Liste auswählen (Spalte ZUTATEN).

4. Die Menge jeder Zutat pro Tier eingeben (MENGE PRO TIER). WICHTIG: für die Eingabe von Kommazahlen verwenden Sie das selbe Zeichen wie zuvor (überprüfen bei BEGINN / EINGABE / KONTROLLTAFEL / EINGABE INTERNATIONAL / ZAHLEN).

5. Die Eingabe mit bestätigen. Die Spalte Zutaten wird automatisch aktualisiert.

6. Programmieren Sie auf die selbe Weise die Gruppen mit der Stückzahl (Spalte GRUPPE und STÜCKZAHL).

7. Geben Sie die MISCHZEIT in Minuten an (nur wenn gewünscht). Es handelt sich um die Zeit zwischen Ladungsende bis Entladungsbeginn, in der die Ladung weiter gemischt wird.

8. Wiederholen Sie öfters diese Operation bis das Rezept vervollständigt ist.

9. Schreiben Sie eventuelle Hinweise in die Spalte NOTIZEN.

10. Um die Reihenfolge von Zutaten oder Gruppen zu verändern, wählen Sie die Nummer die vor dem Rezept steht an und ziehen das Rezept auf die gewünschte Position.

11. Zum Sichern der Operation klicken Sie SICHERN an, oder löschen diese mit BEENDEN.

12. Wollen Sie ein oder mehrere Rezepte mit den Eingaben gedruckt haben, klicken Sie auf DRUCKEN.

13. Wollen Sie ein Rezept löschen, drücken Sie die Taste LÖSCHEN und bestätigen mit der Taste JA.

Ist beim Programmieren ein Fehler unterlaufen, so kann jede einzelne Eingabe gelöscht werden:

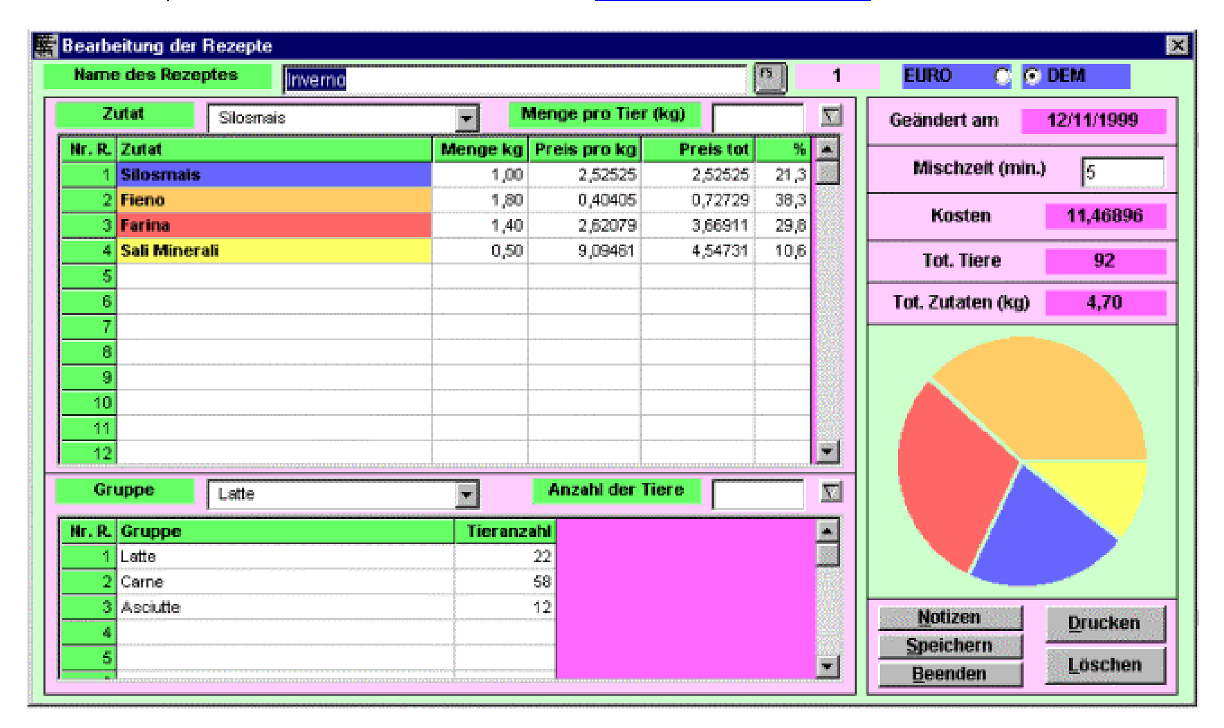
- Die Zutat oder die Gruppe die gelöscht werden soll auswählen.

- Klicken Sie diese mit der rechten Mousetaste an.

- Es erscheint ein neues Fenster. Gehen Sie auf löschen.

Ist das Auswählen der Zutat unmöglich weil die Liste einige Eingaben nicht darstellt, kontrollieren Sie, ob ein ZUTATENARCHIV angelegt wurde.

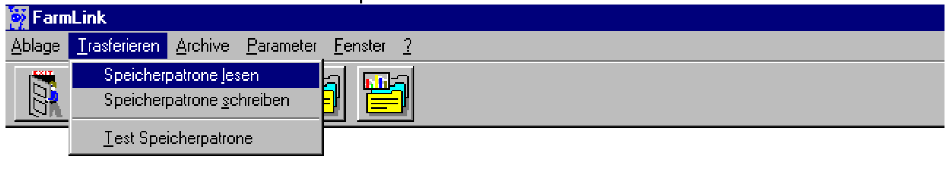
Ist das Auswählen einer Gruppe unmöglich weil die Auflistung einige Werte nicht darstellt, kontrollieren Sie ob ein ARCHIV GRUPPEN erstellt wurde.

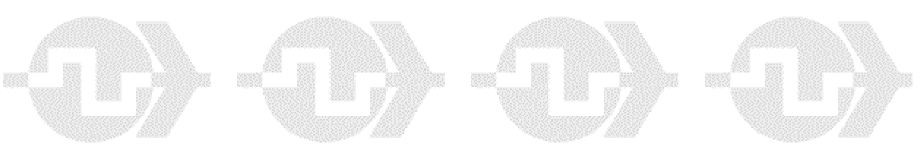


LESEN DER SPEICHERPATRONE

Um die durchgeführten Operationen auf der Gewichtsanzeige Farm Scale zu lesen, gehen Sie wie folgt vor:

Wählen Sie aus dem Hauptmenü ÜBERTRAGEN/LESEN SPEICHERPATRONE aus.





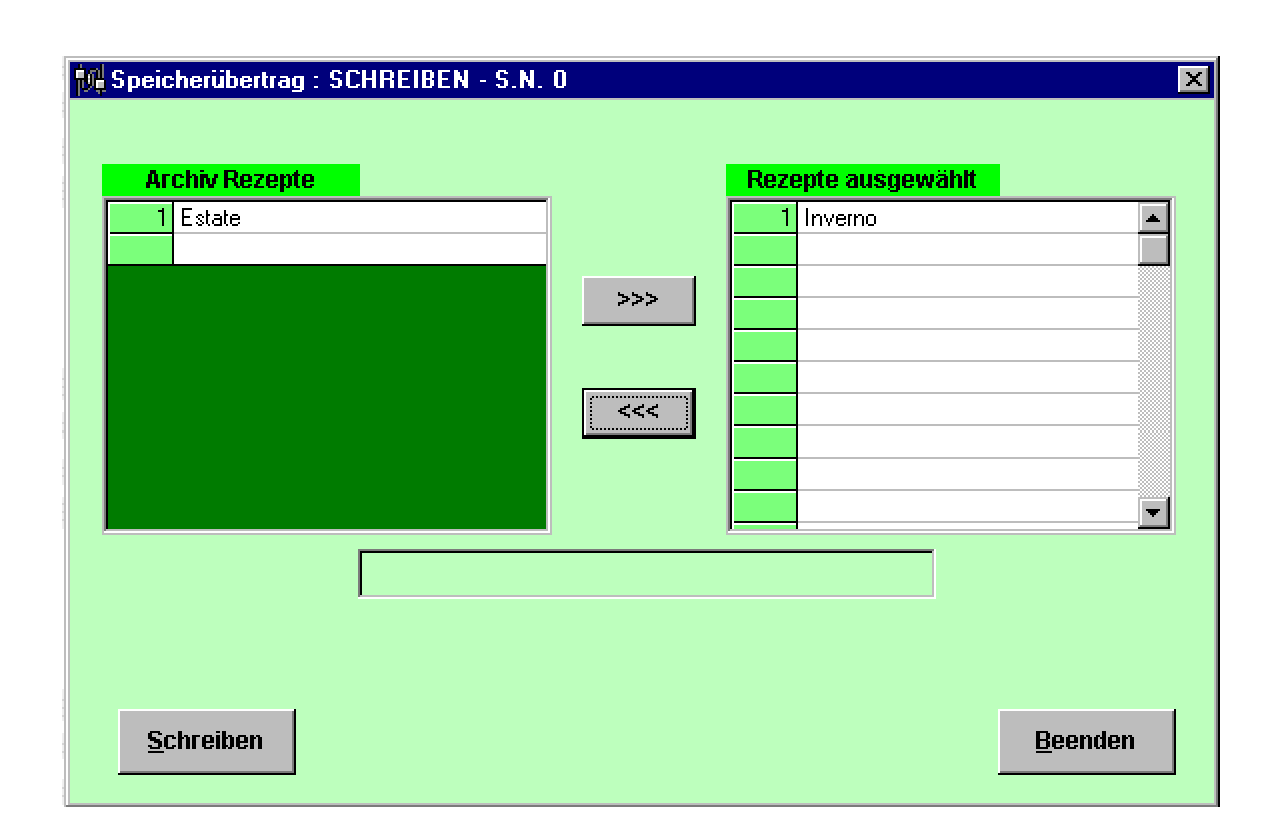
Warten Sie einen Moment bis die Daten übertragen sind.

SCHREIBEN VON REZEPTEN AUF SPEICHERPATRONE

Dieses Fenster ermöglicht die Speicherung ausgewählter Rezepte auf der Speicherpatrone. Somit werden diese in Folge auf der Waage verfügbar.

1. Wählen Sie im Hauptmenü ÜBERTRAGUNG/SPEICHERPATRONE SCHREIBEN aus.
2. Das Rezept unter ARCHIV REZEPTE auswählen.
3. Die Taste >>> drücken um das Rezept unter AUSGESUCHTE REZEPTE zu speichern.
4. Das Rezept in AUSGESUCHTE REZEPTE auswählen.
5. Die Taste <<< drücken um das Rezept unter ARCHIV REZEPTE zu speichern.
6. Die Taste SCHREIBEN drücken um die vorhandenen Rezepte unter AUSGESUCHTE REZEPTE auf die Speicherpatrone zu schreiben. In Folge ausführbar auf der Gezichtsanzeige, entspricht der Reihenfolge der zuvor im Fenster.

   WICHTIG: es werden nur die Rezepte auf die Speicherpatrone übertragen, die zuvor im Fenster AUSGESUCHTE REZEPTE gespeichert wurden.
7. Um die vorhandene Reihenfolge im Fenster zu ändern, wählen Sie die Nummer vor dem entsprechenden Rezept aus und ziehen diese in die gewünschte Position.
8. Um das Fenster zu schließen, drücken Sie BEENDEN.



CHRNOLOGISCHES ARCHIV DURCHGEFÜHRTER OPERATIONEN

Dieses Fenster ermöglicht das Anzeigen aller durchgeführten Operationen, die zuvor auf der Patrone gespeichert wurden und dann auf die Datenbank von FarmLink übertragen wurden.

1. Wählen Sie aus dem Hauptmenü ARCHIVE/NACHSCHLAG/CHRONOLOGISCHES ARCHIV aus oder drücken Sie die Schnellsuchtaste .
2. Geben Sie das Anfangsdatum (DATUM ANFANG) und das Datum des Endes (DATUM ENDE) des gewünschten Zeitraumes ein.
3. Drücken Sie die Taste SUCHEN.
4. Wählen Sie durch anklicken die gewünschte Operation aus, um diese im Detail zu sehen.

Die Haupttabelle(BEARBEITETE REZEPTE) zeigt den Namen des Rezeptes, die Sereiennummer der Speicherpatrone, das Datum und die Zeit des Arbeitsbeginnes und des Arbeitsendes und die gesammte Stückzahl an.

Die zweite Tabelle (LADUNG und ENTLADUNG) zeigen die Ladungen mit Gewichder Zutaten und die Entladungen der verschiedenen Gruppen der in der Haupttabelle ausgewählten Operationen. An die angehängten Daten sind die theoretische Menge und die Abweichung in Prozent.

Wenn Sie einen Ausdruck der ausgewählten Operationen wullen, klicken Sie DRUCKEN an.

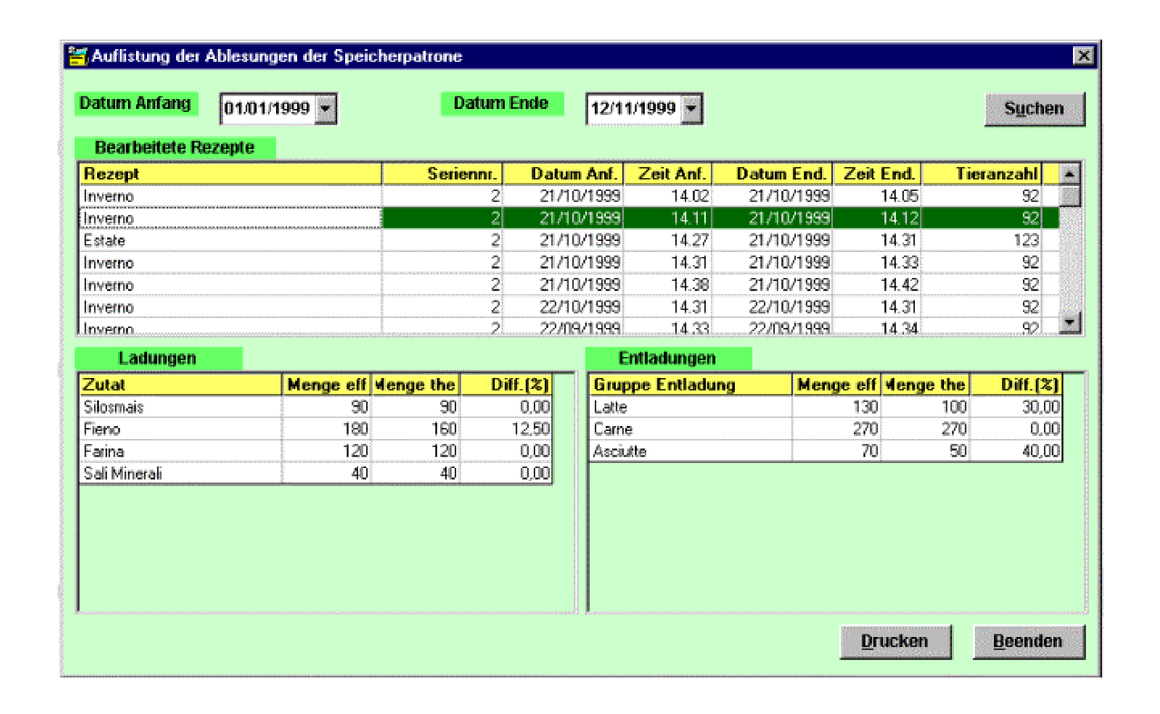
Wenn Sie eine Operation aus dem Archiv löschen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

- Die zu löschende Operation auswählen.

- Mit der rechten Maustaste anklicken.

- Löschen auswählen.

Um das Fenster zu schließen, BEENDEN anklicken.



Rezept	Seriennr.	Datum Anf.	Zeit Anf.	Datum End.	Zeit End.	Tieranzahl
Inverno	2	21/10/1999	14.02	21/10/1999	14.05	92
Inverno	2	21/10/1999	14.11	21/10/1999	14.12	92
Estate	2	21/10/1999	14.27	21/10/1999	14.31	123
Inverno	2	21/10/1999	14.31	21/10/1999	14.33	92
Inverno	2	21/10/1999	14.38	21/10/1999	14.42	92
Inverno	2	22/10/1999	14.31	22/10/1999	14.31	92
Inverno	2	22/09/1999	14.33	22/09/1999	14.34	92

Zutat	Menge eff	Menge the	Diff.[%]
Silosmais	90	90	0,00
Fieno	180	160	12,50
Farina	120	120	0,00
Sali Minerali	40	40	0,00

Gruppe Entladung	Menge eff	Menge the	Diff.[%]
Latte	130	100	30,00
Carne	270	270	0,00
Asciutte	70	50	40,00

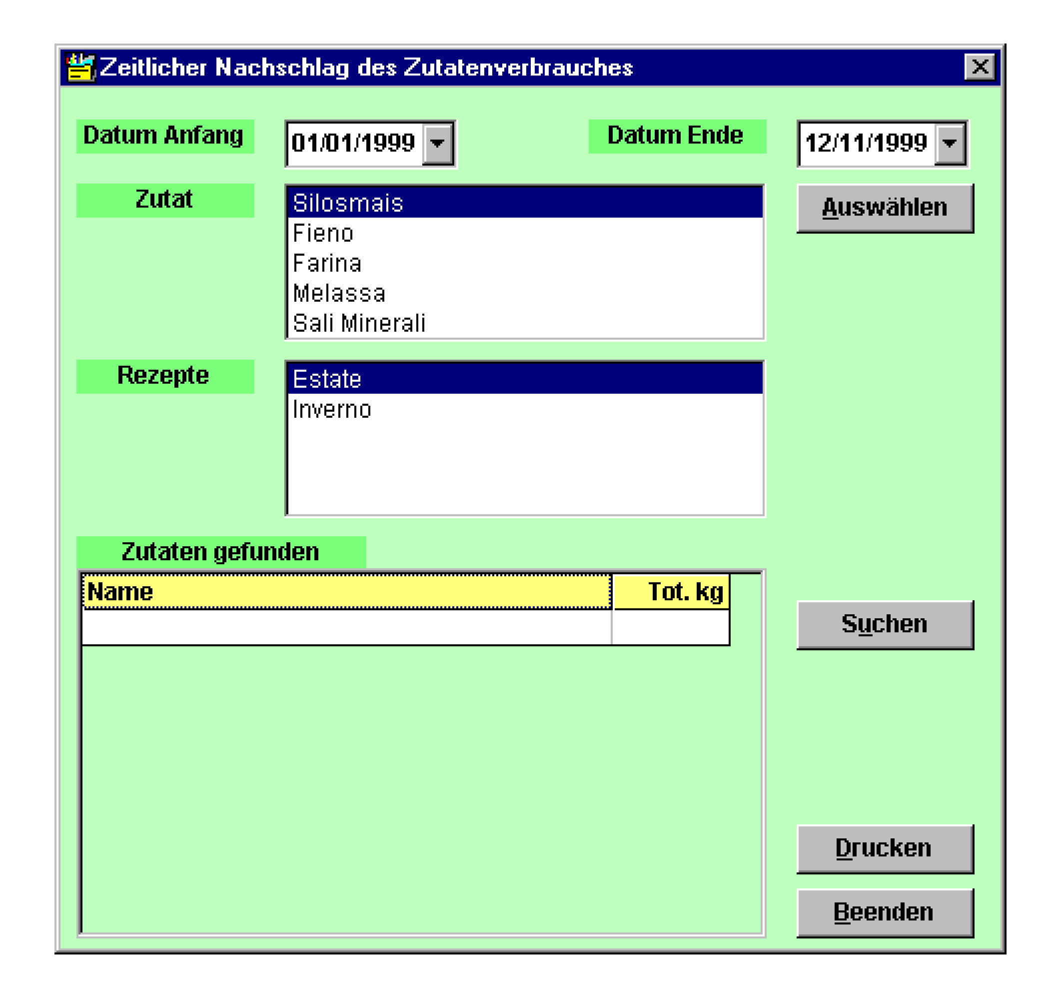
CHRONOLOGISCHES ARCHIV DES VERBRAUCHES DER ZUTATEN

Dieses Fenster ermöglicht den Verbrauch der verschiedenen Zutaten in den verschiedenen Rezepten zu visualisieren.

1. Wählen Sie aus dem Hauptmenü ARCHIVE/NACHSCHLAG/ARCHIV VERBRAUCH oder drücken Sie die Schnellsuchtaste unter dem Hauptmenü .
2. Geben Sie das Anfangsdatum (DATUM ANFANG) und das Datum des Endes des gewünschten Zeitraumes (DATUM ENDE) ein.
3. Suchen Sie im Fenster ZUTATEN verschiedene Elemente aus. Zum Auswählen mehrerer Zutaten halten Sie die Taste Ctrl gedrückt und wählen mit der Mouse aus.
4. Suchen Sie im Fenster REZEPTE die für Sie interressanten aus. Zum Auswählen mehrere Rezepte halten Sie die Taste Ctrl gedrückt und wählen mit der Mouse aus.
5. Drücken Sie die Taste SUCHEN um die Funktion zu aktivieren.

Wenn Sie einen Ausdruck des Visualtsierten wollen, drücken Sie die Taste DRUCKEN.

Um das Fenster zu schließen, drücken Sie BEENDEN.

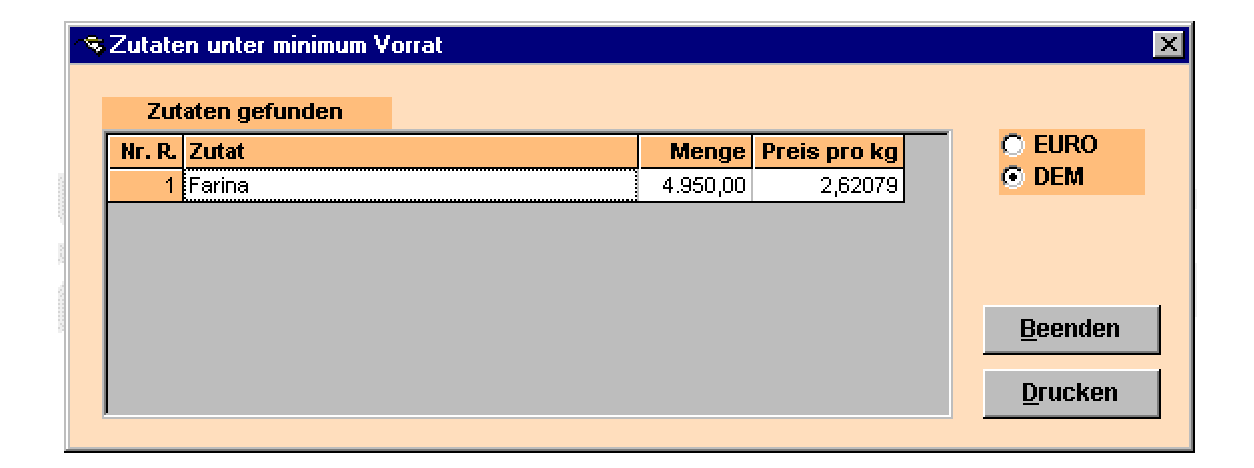


ZUTATEN UNTER MINIMALVORRAT

Das Fenster ermöglicht das Anzeigen der Zutaten unter dem Minimalvorrat. Dieser Wert wurde unter ARCHIV ZUTATEN festgelegt. Um diese Zutaten aufzurufen können Sie entweder im Menü ARCHIVE / ZUTATEN UNTER MINIMALVORRAT nachschlagen, oder Sie erscheinen automatisch beim Einschalten des Programmes, wenn zumindest eine Zutat unter den Minimalvorrat ist und unter PARAMETER/HINWEIS ZUTAT UNTER MINIMALVORRAT ausgewählt ist.

Wenn Sie eine Liste aller Zutaten unter Minimalvorrat haben wollen, drücken Sie die Taste DRUCKEN.

Um das Fenster zu schließen, drücken Sie die Taste BEENDEN.



EINGABE DER PARAMETER

Um die Parameter aufzurufen, gehen Sie wie folgt vor:

Wählen Sie aus dem Hauptmenü die PARAMETER aus.



Wählen Sie HINWEIS ZUTAT UNTER MINIMALVORRAT wenn Sie bei zu niedrigem Lagerbestand informiert werden wollen. Die Werte des Minimums wurden unter ARCHIV ZUTATEN festgelegt.

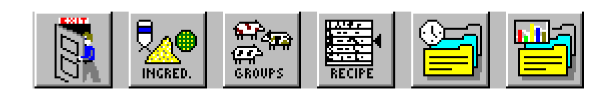
PRAKTISCHE TIPS

Hier folgen einige Tips, die Fehler vermeiden und Zeit sparen:

1. Versichern Sie Sich immer, daß die Diode des Datalinkers rot leuchtet wenn geschrieben oder gelesen wird.

2. Stecken Sie die Speicherpatrone immer vor aktivieren des Programmes ein und entnehmen diese auch erst nach dem Beenden.

3. Für die meist verwendeten Funktionen gibt es eine Schnellsuchtaste



(BEENDEN, ZUTAT, GRUPPEN, REZEPTE, CHRONOLOGISCHES ARCHIV, ARCHIV VERBRAUCH)

4. Ändern Sie nicht die Namen der Zutaten, Gruppen oder Rezepte, die bereits eingesetzt wurden. Dies könnte Teile des Archives ändern oder löschen. Nötigenfalls ein neues Rezept oder eine neue Zutat mit neuen Code anlegen.

LÖSUNG VON PROBLEMEN

Fehlermeldung	Mögl. Ursache	Lösung
Verbindung zum Datalinker mißlungen.	Verbindung PC/Datalinker unterbrochen.	Die Verbindung von PC und Datalinker überprüfen. Kontrollieren Sie, ob die serienmäßigen Schnittstellen am Computer nicht bereits belegt sind.
Fehlen oder Fehler beim Einstecken der Speicherpatrone.	Speicherpatrone fehlt oder wurde falsch eingesetzt.	Speicherpatrone einstecken bzw. Verbindung kontrollieren.

Sollten sich die Probleme nicht lösen lassen, wenden Sie Sich an:

PERIN WEIGHMASTER S.r.l.

Viale Aldo Moro, 7 Zona Industriale

26845 Codogno - Lodi -

Italien

Telefon: 0039/0377/437033 Fax: 0039/0377/437046

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter: www.farmscale.com oder schreiben Sie ein e-mail an: eep@pmp.it

HILFE

Um dirrekt die Hilfe des geöffneten Fensters zu visualisieren, die Taste F1 drücken.





Viale A. Moro, 7
26845 CODOGNO (LO) — ITALY
Tel. 0039 - 0377 - 43.70.33 Fax 43.70.46
www.farmscale.com
e-mail: perin@pmp.it